

# 14<sup>ème</sup> Colloque international de la revue transculturelle *L'autre*

Luxembourg, Abbaye de Neumünster - Jeudi 6 et Vendredi 7 décembre 2012

Les rêves de la nuit ont toujours intrigué les hommes. D'où viennent-ils ainsi nous surprendre lorsque nous sommes endormis ? A travers eux, un ailleurs se dessine - un ailleurs radical et pourtant intime et familial. C'est dans ce monde des rêves que nous vous invitons à voyager avec nous.

A travers les cultures, les pratiques, les théories, à la lumière de l'anthropologie comme de la psychanalyse. Qu'il s'agisse de découvrir les conceptions sur le rêve dans les cultures qui nous sont encore peu connues (hindouisme, cultures extrêmes orientales) ou d'approfondir nos connaissances quant aux significations du rêve dans les cultures que nous côtoyons plus souvent (incubation et rêves messagers, dans la culture marocaine ou algérienne, travail de sorcellerie la nuit en Afrique noire). Au cours du quatorzième colloque de la revue *L'autre* au Luxembourg, pays à la croisée des frontières et des cultures, nous vous proposons d'échanger de façon pluridisciplinaire nos histoires et nos expériences cliniques, autour de thèmes particuliers : les rêves post-traumatiques, le deuil, la grossesse, les cauchemars de l'enfance...

Et puis il y a les rêves et les rêveries diurnes, les espoirs, les illusions, ou même les utopies. Les rêves des parents migrants, si souvent portés par leurs enfants, et qui pèsent lourd, parfois, sur leurs frêles épaules...

## RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS

Service de pédopsychiatrie - Centre Hospitalier de Luxembourg - 4, rue Barblé L-1210 Luxembourg  
Tél : 00352-4411.6101 ou 00352-4411.6347 Fax : 00352-4411.6842 - Mail : sec.pedopsy@chl.lu  
Informations complémentaires : [www.revuelautre.com](http://www.revuelautre.com) [www.clinique-transculturelle.org](http://www.clinique-transculturelle.org)

Mme  Melle  M. Nom et Prénom .....  
Profession .....  
Institution .....  
Adresse du participant  Domicile  Professionnelle .....  
Rue .....  
Code postal ..... Ville .....  
Email ..... Tél. ....

	Avant le 06.10	Après le 06.10
<input type="checkbox"/> je participe les deux jours	170 €	190 €
+ Abonnement Revue <i>L'autre</i> (59€)	190 €	210 €
Tarifs abonnés Revue <i>L'autre</i>	140 €	150 €
<input type="checkbox"/> je participe un jour	90 €	100 €
<input type="checkbox"/> Jeudi 6 décembre 2012		
<input type="checkbox"/> Vendredi 7 décembre 2012		
<input type="checkbox"/> je viens au repas spectacle jeudi 6.12	50 €	
<b>TOTAL à payer</b>	€	€

Je participe à l'atelier

Je désire des renseignements pour le logement

**Jeudi 06.12**  
 Atelier 1  
 Atelier 2  
 Atelier 3  
 Atelier 4

**Vendredi 07.12**  
 Atelier 1  
 Atelier 2  
 Atelier 3

**Au Luxembourg, nous n'acceptons pas les paiements par chèque bancaire. Paiements par virement unique-ment. L'inscription sera validée dès réception du paiement.**

**IBAN : LU67 1111 0000 5252 0000**  
**BIC/SWIFT : CCPL LULL**  
**Banque : Entreprise des P&T**  
**Réf : STAT-000033 + Nom d'inscription**



## Rêves d'exil, exil des rêves

Pratiques ethnopsychiatriques avec les familles migrantes



[www.clinique-transculturelle.org](http://www.clinique-transculturelle.org) - [www.revuelautre.com](http://www.revuelautre.com)



# Jeudi 6 décembre 2012

- **8h15** : Accueil des participants
- **9h15** : Introduction
  - Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé,
  - Claude Frisoni, Directeur général, Abbaye de Neumünster,
  - Marie Rose Moro, Revue L'autre
  - Jean-François Vervier, Comité d'organisation
- **9h30-12h30** : **PLÉNIÈRE - RÊVE ET CULTURE**  
Jean Florence, psychiatre, psychanalyste (Bruxelles) | Serge Frisch, psychiatre, psychanalyste (Luxembourg)
  - Danièle Pierre, psychiatre, psychanalyste (Bruxelles) *Comment la souffrance se dit en rêves : un regard ethnopsychiatrique*
  - Michel Perrin, ethnologue, anthropologue (Clermont-Ferrand) *L'ethnologue et le rêve*
  - Francis Martens, psychologue, anthropologue, psychanalyste (Bruxelles) *Le prêt-à-porter du rêve*
  - Paul Rauchs, psychiatre, psychanalyste (Luxembourg) *La nostalgie, rêve ou cauchemar ?*
- **14h30-16h30** : **Ateliers au choix**
- ★ **ATELIER 1 - RÊVE ET MIGRATION**  
Yoram Mouchenik, Professeur de psychologie, psychanalyste (Paris 13) | Fari Khabirpour, psychologue (Luxembourg)
  - Colette Zapponi, psychologue, psychanalyste (Luxembourg) *La fonction du rêve dans la quête de l'impossible à dire*
  - Richard Simon, psychologue, psychothérapeute EFPP (Suisse) *Le rêve comme gardien de la vie*
  - Florence Belaïs, orthophoniste (Paris 19) *Exile ton rêve, joue le !*
  - Valérie Mahe, psychologue (Luxembourg) *Rêve et deuil*
  - Gisèle Medinger, thérapeute familiale, (Luxembourg) *Rêve en Afrique et migration au Luxembourg*
- ★ **ATELIER 2 - RÊVES, CULTURES ET SOINS**  
Isam dris, psychologue (Paris 13) | Nasser Egbariah, psychologue (Luxembourg)
  - Jean Baptiste Loubeyre, psychiatre, psychanalyste (Paris) *Le grand rêve*
  - Dan Schurmans, psychiatre (Liège) *La fabrication des rêves, processus individuel et collectif*
  - Amalini Simon, psychologue (Paris 13) *Rêver dans une autre langue*
  - Ariane Warnant, psychologue, anthropologue (Québec) *Rêves de nomades : les Atikamekw du Québec*
  - Christine Maquet, ergothérapeute, Marie Virginie Cuisinier, psychologue (Mons) *Voyage au travers des Mandalas*
- ★ **ATELIER 3 – RÊVES AU FÉMININ**  
Félicia Heidenreich, psychiatre (Forbach) | Christine Frisch-Desmarez, pédopsychiatre, psychanalyste (Luxembourg)
  - Aggela Inglessi – Börgmann, psychologue, psychothérapeute psychanalytique (Luxembourg) *Désirs et transgressions Rêves d'une adolescente maghrébine à la croisée des deux cultures*
  - Chryst Kountaki, psychiatre, psychothérapeute (Paris 13) *La maison de mes rêves*
  - Cédric Petiau, psychologue (Bruxelles) *J'ai rêvé de ma mère comme si elle n'était pas morte*
  - Malika Bennabi Bensekhar, psychologue, Fatima Touhami, psychologue (Amiens) *Des rêves au féminin : matrice des usages et des interprétations au Maghreb*
  - Michèle Wirion, psychologue, psychothérapeute systémique (Liège – Luxembourg) *Le redoutable don de Maria*
- ★ **ATELIER 4 – RÊVES D'ENFANTS**  
Tahar Abbal, psychologue clinicien, (Paris 13) | Carine Kiefer, thérapeute familiale (Luxembourg)
  - Claire Mestre, psychiatre, anthropologue (Bordeaux) *Rêves et transmission chez Aharon Appelfeld*
  - Raymonde Schmitz, pédopsychiatre, Monica Martins, Sandra Prim, Carole Houdremont, René Schmit (Luxembourg) *Tu rêves, ou quoi ?*
  - Didier Robin, psychologue, thérapeute familial (Bruxelles) *L'institution rêvée et l'institution rêveuse*
  - Hawa Camara, Thames Borges, Evelyne Sebbag, Jonathan Ahovi, Marie Rose Moro (Paris Descartes) *La naissance d'un enfant métis*
  - Maria Estela Santos, psychologue (Brésil) *La fiancée rouge : rêves infantiles*
- **17h** : Conte de la nuit - Olivier De Robert
- **18h** : Apéritif de la Ville de Luxembourg
- **20h** : Diner FADO

# Vendredi 7 décembre 2012

- **8h15** : Accueil des participants
- **9h** : Accueil & Introduction par Jean Portante, écrivain
- **9h30-12h30** : **PLÉNIÈRE - RÊVE ET MIGRATION**  
Claire Mestre, psychiatre, anthropologue (Bordeaux) | André Michels, psychiatre, psychanalyste (Luxembourg)
  - Jean-Claude Métraux, pédopsychiatre (Genève) *Des rêves de migration à la migration des rêves*
  - Marie Rose Moro, Professeur de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent (Paris Descartes) *À l'origine de toute migration, un rêve... Que devient-il chez les enfants ?*
  - Willy Apollon, philosophe, psychanalyste (Québec) *Le rêve, l'autre et l'exil*
  - Christian Lachal, psychiatre, psychanalyste (Clermont-Ferrand) *Les demandeurs d'asile : comment dorment-ils ? A quoi rêvent-ils ?*
- **14h30-16h30** : **Ateliers au choix**
- ★ **ATELIER 1 - RÊVES ET TRAUMATISME**  
Thierry Baubet, Professeur de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent, (Université Paris 13) | Paul Hentgen, psychiatre (Luxembourg)
  - Julien Dupuis, psychologue (Belgique) *Le rêve du thérapeute comme outil d'exploration et facteur de résilience*
  - Charles Di, psychologue clinicien (Paris Descartes) *Figures culturelles du traumatisme*
  - Malika Mansouri, psychologue (Paris) *Un rêve postcolonial : l'égalité*
  - Emmanuel Declercq, psychologue (Bruxelles) *Traumatisme, exil et rêves brisés*
  - Hanna Cohen, psychologue clinicienne, Tahar Abbal, Marie-Caroline Saglio-Yatzimirsky, Thierry Baubet (Paris 13) *Le groupe trauma : une machine à fabriquer des rêves*
- ★ **ATELIER 2 - RÊVES ET MATERNITÉ**  
Roland Seligmann, pédiatrie (Luxembourg) | Brigitte Moise Durand, psychiatre, psychanalyste (Paris)
  - Marion Feldman, psychologue (Paris Descartes) *Le serpent mange mon ventre*
  - Joelle Conrotte, psychologue, Eléonore Armanet, anthropologue (Belgique) *De l'exil et des âmes : entre clinique et anthropologie*
  - Chiara Quagliariello, anthropologue (Paris 8) *La place des rêves dans l'expérience de maternité des femmes sénégalaises en Italie*
  - Marianne Wiltgen-Sanavia, musicothérapeute (Luxembourg) *Mise en musique de la naissance de la relation mère enfant, rêverie musicale*
  - Aurélie Harf, pédopsychiatre (Paris Descartes) *Rêves d'adoption*
- ★ **ATELIER 3 – RÊVES D'ADOLESCENTS**  
Jonathan Ahovi, pédopsychiatre (Dôle) | Claudio Pignoloni, pédopsychiatre (Luxembourg)
  - Stéphanie Gernet, pédiatre (Bordeaux) *Entre souvenirs d'enfance et rêves d'avenir : rencontre avec des mineurs étrangers non accompagnés en Aquitaine*
  - Nicolas Vuong, psychologue (Dôle) *Zinedine Zidane vient d'ailleurs, les rêves d'un adolescent qui a traversé la méditerranée*
  - Nora Bouaziz, pédopsychiatre (Université Paris Descartes) *Comment se laisser à la rêverie adolescente quand les rêves traumatiques nous hantent ?*
  - Daniel Derivois, Maître de conférence en psychologie interculturelle, psychologue clinicien (Université Lyon 2) *Le rêve d'habiter les enfants et adolescents haïtiens victimes de catastrophes naturelles*
  - Lidia Correia, psychologue (Luxembourg) *L'école, un espace de reconnaissance des rêves d'ado et de parents*
- **17h** : **Conclusions**
  - Thames Cornette, psychologue, Comité d'organisation (Luxembourg)
  - Marie Rose Moro, L'autre (Paris 13)
  - Saskia Van Overbeck, psychiatre, psychanalyste (Genève)